Весе мастортнэнь пролетариятне, пурнаводо вейс!

ленинэнь киява

ЛИСИ: 9-це ие, 12 № ковс

МАЙ
24-це чи
1939 ИЕ
81 (1065) №

ВЛКСМ-нь Мордовской обкомонть ды
Саранск ошонь комитетэнть газетаст

Примамс активной участия дорожной строительствасонть

Минек социалистической родинасонть, косо чиде-чис касы машинной техникась, ламолгадыть трактортнэ ды автомашинатне, косо мезе-вийсэ эряви кемекстамс обороноспособностень, дорожной строительствась приобретает эстензэ покштояк покш значения. Секскак ВКП(б)-нь XVIII-це с'ездэсь народной хозяйствань развитиянь Сталинской Колмоце пятилетней пландонть Молотов ялгант докладонзо коряс решениясонзо наметил строямс ды реконструировать 210 тыщат километрань кувалмсо автогужевой кить. Те огромной важностень тевентень кундасть весе республикатне, крайтне ды областне, конатне намечают те тевсэнть конкретной плант ды мобилизовить весе вийтнень сенень, штобу осуществить сынст.

Минек Мордовиянь республикасонть 1939-це иестэ намеченнойть строямс 23,2 километрат мостовой, 71,9 километрат гравийной, 189,2 километрат вадрялгавтозь кить ды 16 километрат профилированной кить. Истя жо кармить улеме строязь 3742 тыщат погонной метрат чувтонь сэдть. Неть роботатнеде башка ламо кить ды сэдть кармить улеме ремонтировазь.

Неть важнейшей роботатнень успешнасто ютавтомаст зависит сень эйстэ, кода карми улеме те тевсэнть организованной трудось, аравтозь массово-раз'яснительной работась, келейгавтозь соцсоревнованиясь ды ударничествась кода кармить роботасонть применяться трудонь стахановской методтнэ.

Штобу обеспечить дорожной строительствасонть успехенть, те тевентень покш героизма марто кунды Ленинско-Сталинской комсомолось, конанень великой большевистской партиясь макссь огромной доверия ды аравтсь икеленэзэ почетной задачат—примамс активной участия государственной ды хозяйственной строительствасонть. Ды а месть арсемскак, успехесь карми улеме обеспеченной. Ленинско-Сталинской комсомолось, конась социалистической строительствань эрьва этапсонть, эрьва участкасонть невтизе эсь героизманзо ды ленинско-сталинской великой идеятненень педе-пев преданностензэ, невтсы ды карми невтеме эсь героизманзо ды преданностензэ социализмасто коммунизмантень ютамо кинть лангсояк. Сон покш энтузиазма марто кундась Сталинской Колмоце пятилеткань крупной ды сех важной новостройкатнень лангсо шефствас.

Те шефствасонть Мордовиянь комсомолось карми примамо активной участия.

ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось тейсь постановления,—саемс шефства Мордовиясо дорожной строительствант лангсо. Республикасонть весе комсомолецтнэ те постановлениянть вастасызь покш воодушевления марто ды активнасто кундыть дорожной строительствантень.

ВЛКСМ-нь райкомтнень икеле ашти задача—возглавить комсомолецтнэнь пельде дорожной строительствань органтнэнень практической лезксэнь максомантть, мобилизовамс сынст вниманияст республикасонть дорожной строительствань тевентень, организовамс те тевсэнть специальной комсомольско-молодежной постоянной бригадат, конатне должны максомс стахановской трудонь образецт ды таргамс эсь мельгаст остаткатненьгак.

Теде башка ВЛКСМ-нь райкомтненень эряви покш мель явомс дорожной строительствань бригадатнесэ политико-массовой роботантть лангс, кона тевентень агитаторокс ды ловныцякс эрявить явомс сех вадря ды проверенной комсомолецтнэнь ютксто. Истя жо сех вадря комсомолецтнэнь ды аволь союзной од ломатнень ютксто выдвигать дорожной десятникекс, уполномоченноекс ды бригадирэкс, конатне должны улемс соцсоревнованиянть ды ударничествань подлинной организаторокс. Дорожной строительствань эрьва участкасонть соцсоревнованиянть ды ударничествань должны ютавтомс ВЛКСМ-нь обкомонь ды доруправлениянь переходящей якстере знамянть кисэ ды роботасо васень таркантть кисэ бороцямонь знак ало.

МАССР-нь комсомольской организациятнень автогужевой кинь строямонть лангсо шефствадонть

ВЛКСМ-нь обкомонь бюронть постановлениязо

Учитывая автогужевой китнень строямонть исключительно важной значениянзо народной хозяйствасонть ды масторонь оборонань тевсэнть, обкомонь бюрось постановляет:

1. Саемс областной комсомольской организациянтень шефства авто-гужевой кинь строямонть лангсо.

2. Обязать ВЛКСМ-нь райкомтнень возглавить комсомольской организациятнень райдоротделтнэнень практической лездамонть кинь роботатнень организовамсонть; мобилизовать комсомолонть ды аволь союзной од ломатнень вниманияст республикасонть кинь строямонь тевентень,—организовать комсомольско-молодежной ки лангонь постоянной бригадатненень ды кадовиця в/советнэнень практической лездамонть.

Кинь строямосонть агит-массовой роботантть вадрясто ладямонзо кисэ максомс кинь бригадатненень агитаторт ды ловныцят сехте вадря, проверенной комсомолецтнэнь ды аволь союзной од ломатнень эйстэ; возглавить социалистической соревнованиянть, стахановской методтнэнь внедрениянть кода бригадатнесэ, истя жо башка ялгатнень ютксояк.

3. Обязать ВЛКСМ-нь ГК-тнень ды РК-тнень максомс лезкс райдоротделтнэнень аппаратонь кемекстамосонть,—выдвигать дорожной десятникень, велень дорожной уполномоченноень ды колхозной дорожной бригадань бригадирэнь роботас сех вадря комсомолецт ды аволь союзной од ломать, конат невтизь эсь пряст роботасо паро енло.

4. ВЛКСМ-нь РК-тненень ды райдоротделтнэнень, конат невтить кинь строительствасонть роботань сех вадря образецт, учредить ВЛКСМ-нь обкомонь ды МАССР-нь доруправлениянь переходящей якстере знамя ды премия 3 тыщат целковойть.

Молодежной дорожной бригадатненень, конат невтить кинь строительствасонть сех вадря образецт, учредить ВЛКСМ-нь обкомонь ды МАССР-нь доруправлениянь переходящей якстере знамя.

5. Предложить ВЛКСМ-нь ГК-тненень ды РК-тненень организовамс молодежной бригадань соцсоревнования ВЛКСМ-нь обкомонь ды МАССР-нь доруправлениянь переходящей якстере знамянть кисэ.

6. Кармавтомс „Молодой Ленинец", „Ленинэнь киява", ды „Комсомолонь вайгяль" комсомолонь газетань редактортнэнь свал сермалемс газетань страницатнесэ дорожной строительствасонть комсомолонь организациятнень ды башка комсомолецтнэнь участиядост.

ВЛКСМ-нь обкомонь секретаресь
Соловьев.

Маень 20-це чи, 1939-це ие.

КОМСОМОЛОСЬ ТОНАВТНИ ВКП(б)-нь ИСТОРИЯНТЬ

Ромодановской район. Март ды апрель ковтнестэ райононть келес комсомолецтнэнь юткзо ютавтозь 21 лекцият-конференцият ВКП(б)-нь историянь тонавтницятненень лезксэкс. Неть лекциятне-конференциятне ламо максстъ лезэ ВКП(б)-нь историянть самостоятельнойстэ тонавтницятненень. Старо-Михайловской первичной комсомольской организациянь комсомолецтнэ Усов, Сорокин ды лият парсте тонавтнизь ды законспектировали уш 4-це главанть, тонавтнизь кувалманзо дополнительной материалтнэнь.

Аволь беряньстэ тонавтнить ВКП(б)-нь историянть лия первичной организациятнеяк, косо ламо комсомолецт тонавтнизь ВКП(б)-нь историянь 3 главатнень ды ВКП(б)-нь XVIII с'ездэнь решениятнень.

Но улить истяткак первичной комсомольской организацият, косо те тевентень а путыть кодамояк мель натой сынсь секретартнеяк. Примерэкс Трофимщинань первичной организациясь (секретаресь Шабалов), Б.-Голицинань первичной организациясь (секретаресь Старов) ды лият. Эряви меремс, што те тевсэнть беряньстэ руководил сонсь райкомось, кона эзь машт организовамс комсомольской весе первичной организациятнень партиянь неть исторической документтнэнь тонавтнеме.

ВКП(б)-нь XVIII-це с'ездэнть ды ВЛКСМ-нь ЦК-нть VIII пленумонть материалост тонавтнемадо мейле комсомолонь организациятне кундасть эсист роботань перестройкантень ды келейстэ организовали соцсоревнованиянть. Ламо комсомолецт кармасть роботамо по-стахановски, сынь велькска топавтыть нормаст ды чиде-чис кепедить трудонь производительностень. Вана Красный узел станциянь первичной организациястонть комсомолецэсь-машинистэсь Семенов ялгась норманзо топавты 180—200 процентс, слесаресь Трофимов – 200 процентс; Рейтарск раз'ездэнь стрелочникесь Храмов ялгась невти роботасонзо сех вадря образецт. Сонзэ участкасо весе роботанзо перть арасель кодамояк авария ды нечеткость. Салминской МТС-нь трактористкась Чибирева ялгась норманзо систематически топавты 160 ды седе ламо процентс.

Но неть успехтнень лангс комсомолось лоткамс не должен.

Курмаев.

XVIII-це партс'ездэнть лемсэ оборонной соревнованиятнень итогтне

Аволь умок ВЛКСМ-нь Кочкуровской райкомось васенцеде ютавтсь партиянь XVIII-це с'ездэнть лемсэ пионертнэнь ды школьниктнень оборонной районной соревнованият. Соревнованиятнесэ примасть участия ПВХО-нь, ГСО-нь ды Ворошиловской стрелоконь командат, конатнеде весемезэ ульнесть 89. Соревнованиятнень шкастонть анокстазь 180 значкистт. БГСО-нь—60, ЮВС-нь—75 ды ПВХО-нь—45. Васенце таркантть леднемантть коряс занизь Кочкуровской средней школань тонавтницятне, конатне 200 возможной очкатнестэ выбили 195. Те тевсэнть особенна парт результатт невтсь те школань 8-це классонь тонавтницясь Кузьмин ялгась. Сон 50 очкатнестэ выбил 45. ГСО-нть коряс васенце таркантть занизе Кочкуровань средней школань тонавтницясь Оксин ялгась.

Эряви меремс, што оборонной соревнованиятнесэ аволь серьезнасто руководил те тевентть организовамонзо коряс ладязь ВЛКСМ-нь райкомонь комиссиясь (председателесь Карбаева ялгась). Сень кувалт самай соревнованиятне ютасть аволь истямо успехсэ, кодамо арсесть тееме.

К. Каукин.

Кочкурованъ р-н.

160

ТЕАТРАЛЬНОЙ ИСКУССТВАНЬ ОД ВИЙТЬ

Мордовской музыкально-драматической училищась те иестэ нолды 29 творческой од кадрат. Сынст ютксто кармить улеме ламо талантливой актерт ды актрисат. Вана школасто выпусконть честьс маень 19-це чистэ драмань театрасонть невтизь „Платон Кречет" А. Корнейчуконь пьесанть. Кодамо интерес ды художественной тансть марто зрительтне вансть те пьесанть! Киненьгак а ступтови медицинань замечательной мастерэнть—хирургонть Платон Кречетэнь образозо (рольсэнзэ налксесь 4-це курсонь студентэсь Вечканов ялгась), кона эсинзэ деловой экспериментнэсэ свал лечи хоть кодамо ломань, кода мерсь те пьесасонть Бублик налксицясь.

Эряви тешкстамс сень, што Вечканов ялгась видестэ невтизе советской врачень—Кречетэнь плодотворной деятельностензэ, кипучей натуранзо. Артистэнть темпераментэзэ соответствует героень темпераментэнтень. Васень действиятнесэ налксесь седе аволь поворотливойстэ, но меельсь кавто действиятнесэ, сехте виев таркасонть, сон тееви седе живойкс, динамичнойкс.

А беряньстэ налксесь Егоров ялгась, кона исполнял больницань заведующеентьАркадиень роленэзэ.

Кочетов ялгась интереснойстэ налксизе опытной докторонть Бубликень роленэзэ. Апак вано сыре-чинзэ лангс, Бублик неяви бодройкс ды веселойкс.

Берестэнь рольсэ налксицясь Смоляков ялгась весе виензэ ды стараниянзо путсь сонзэ ловкостензэ ды роботниктненень большевистской чуткостензэ невтемантень.

Веселойкс, жизнерадостнойкс ды энергичнойкс невтезь советской од поколениянь представительтне Валя (Гридина) ды Степа (Гусев), конат „верасо ды правдасо служить народонтень".

Но вадря енкстнэде башка, а сеповить асатыкстнэяк. Примерксе, ролень налксицятне асатышкасто переживают те или тона событиянть, сеедьстэ волнуются. затягивают кой-кона действиятнень. Ды мезеяк лангс апак вано, сомнениявтомо можна меремс, што неть асатыкстнэнь сынь витьсызь, ды рана или позда сынст виест карми цветямо, ды, социалистической реализмань кинть лангс кеместэ чалгазь, лисить театральной искусствань алкуксонь мастерксе.

П. Л.

Маень 14—15 читнестэ од пилотось—воздухоплавателесь Аля Кондратьева тейсь выдающейся ливтямо сферической аэростатсо „СССР ВР-31".
СНИМКАСОНТЬ: „СССР ВР-31" аэростатось ливтямодонзо икеле.
(ТАСС-нь фотохроника).

Тунда видемасонть комсомолонть роботанзо итогтне

Атяшевань районось прядызе тунда видемань. Ней комсомольской организациясь теи итогт тунда видемасонть комсомолонть роботанзо кувалт. Райононть келес комсомольской башка организациятне алкукс невтсть тунда видемань роботасонть образецт. Вана, примерксе, „Красный садовод" колхозонь организациясь (секретаресь Кудашкин ялгась). Тосо ульнесь организовазь комсомолецэнь-видицянь звена 5 ломаньстэ. Видицятне Николаев, Давыдов ды Каштанов, мельгаст изыцятне Плетяйкин ды Гузаев, видсть сменастонть 7-8 гектарт, башка читнестэ 9 гектарт. Видемань нормась ульнесь 5,5 гектарт. Те звенась весе видемантъ прядызе маень 14-це чистэ ды сеск жо лиссь лездамо „25-це Октября" колхозонтень. Те звенасонть а беряньстэ ладязель агит-массовой роботаськак: тонавтнесть ВКП(б)-нь XVIII с'ездэнть материалонзо, эрьва чистэ те звенантъ комсомолецтнэ ютавтнесть беседат колхозниктнень ютксо с'ездэнь материалтнэнь коряс ды злободневной лия тематнень коряс.

Тунда видемасонть активной участия принимали Батушевской, Ушаковской, Сосуновской ды лия первичной комсомольской организациятне. Истя жо ветясть агитмассовой робота колхозниктнень ютксо школань учительтне. Тень коряс можна тешкстамс Бутверской средней школань учительтнень,—Беспечновонь, Ремаевонь ды Ефимовонь. Пиксяскань школань учительницась Моторина ялгась регулярна колмокстъ недлязонзо ютавтнесь беседат женской молодежентъ ютксо ВКП(б)-нь XVIII с'ездэнь материалтнэнь ды башка Сталин ялгантъ докладонзо коряс, мезень кувалт совасть комсомолс 2 тейтерть — Агафонова Н. ды Москалева М.

Кабинетной роботникть

Зярокстъ од касыця поэтнэ, писательтне ды ловныцятне вешстъ МАССР-нь икелень писательской оргкомитетэнть пельде серьезной творческой лезкс. Оргкомитетэсь кода эряви эссе топавто массатнень мелест, мезень коряс ютазь иень декабря ковсто писательской конференциясь оргкомитетэнть сайнизе деловой виев критикас, ды одс организовазь писательской союзонть икелев путсь ответственной ды почетной задача—водрялгавтомс од писательтнень ды поэтнэнь марто творческой роботантъ, седе пек сюлмавомс писательской ды читательской коллективенть марто. Кода а странно, писательской союзось Радин ялгантъ марто прявтсо те шкас еще эзь тее конкретной мероприятият те тевенть вадрялгавтоманзо коряс. Истя лисни секс, што писательской союзонть правлениянь членгнэ ковгак а лиснить эсист „уединенной кабинетстэст". Те неяви хотя бу сеньстэ, што правлениясь а кодамояк районсо, а Саранскойсэ вестькак эзь тейне келей творческой вечер одс ушодыця писательтнень ды вообще ловныцятнень активной участияст пингстэ. Сень таркас, штобу пурнамс истямо вечер, сон эсинзэ вишкине, „уединенной кабинетэнтень" лиясто тердтни мень-бути аволь организовонной „сходкат", конатнесэ эрсить а седе ламо, кода 10—15 ломань. Ды неть „сходкатнень" тердемстэяк писательской союзось заботи беряньстэ. Сень таркас, штобу газетатнес зярыя чиде икеле яволявтомс творческой вечер, сынь обычна конев панксос, прок „филькань грамотас", сермадыть комсешка фамилият ды кучнить курьерэст эйсэ учрежденияхнева ды учебной заведенияхнева. Курьерэсь жо безобидной лакей лацо лия ломанентень моли кавкстъ, колмокстъ, яла теке а угодясы тозонь, косо сон роботы. Секень коряс ульнесть случайть, зярдо неть „сходкатнеяк" сезневсть. „Сходкатнень" лезэст аламо. Сень таркас, штобу глубокойстэ ванномс писателенть творчестванзо, кона ашти чинь повесткасонть, сынь ограничиваются громогласной ды схематичной речтнесэ ды эрявикс критикантъ таркас эрсить или беспочвенной дискуссият или чатьмонема. Чатьмонемась эрси секс, што правлениясь „сходкадонть" икеле а пачти сонзэ участниктнень сознанияс авторонть стихензэ, конатнень сон ловносынзе те „сходкасонть". Чаркодеви, што весть ловнозь а эрьва участникесь может мезеяк евтамо.

Писательской правлениясь беряньстэ практикует радио вельде литературно-художественной выступлениятнень ды выступлениятнень производствасо. Бути эрситькак радиовыступленият, то выступают ансяк Мартынов ды Пинясов, прок будто арасть еще поэтэнек ды писателенек?!

ССП-нь правлениянть бездействованностезэ особенно яснойстэ эсь прянзо невтизе маень 20-це чинь „творческой вечерсэнть", кона посвященноель эрзянь поэтэнть Иркаев ялгантъ творчестванзо кемень иень юбилеентень. Никул Эркай—мордовской литературань видной представитель.

Н о л д а с ь эйкакшонь зярыя книгат („Бандит Васька", „Ежов ривезьке" ды лият), конатнень лангс эйкакштне кучтнесть тензэ паро отзыв марто сермат. Меельсь шкастонть Иркаев ялгась рузонь кельстэ эрзякс сермадсь ламо классической произведеният, кода Т. Г. Шевченконь „Сон" поэмантъ, „Пушкинэнь" „Моцарт и Сальери" драматической произведениянть ды лият. Апак вано сонзэ покш достижениянзо лангс творческой тевсэнть, ССП-нь правлениясь сонзэ творчестванть честьс эз пурна паро, организованной вечер, кона бу ливтевлинзе лангс Иркаев ялгантъ творчестваво парт ды берять енкстнэнь ды максоволь бу покш лезкс сонзэ литературной роботасонть.

Шка писательской союзонь правлениянь членгнэнень кадомс кабинетной роботантъ, нейке жо седе теснасто сюлмовамс од касыця вийтнень, ловныцятнень марто ды келейгавтомс мартост серьезной робота.

П. Любаев, А. Тарасов.

Тонавтнить ВКП(б)-нь XVIII-це с'ездэнть решениянзо

Чамзинской райононь Хлыстовка велень „Октябрь" колхозсонть комсомолонь первичной организациясь кундась тонавтнемест ВКП(б)-нь XVIII с'ездэнть решениянзо. Учителесь Борискин ялгась ютавтсь комсомолецтнэнь ютксо 2 занятият Сталин ялгантъ докладонзо коряс. Грошев ды Латышев ялгатне ютавтсть кавтонь-кавтонь занятия Молотов ды Жданов ялгатнень докладост коряс.

Активнойстэ ютасть занятиятне ВКП(б)-нь уставонь кой-кона пунктнэнь измененияхдо докладонть коряс. Кой-кона комсомолецтнэ анокстыть эсь пряст ВКП(б)-нь членкс кандидатокс ютамонтень.

А. Филиппов.

ЛИТЕРАТУРНОЙ СТРАНИЦА

В. Радин.

УКРАИНАНЬ ЛИРА

Мастор келес морот гайгить,
Од, народной морот.
Сынст эйсэ народонь вайгель,
Тундонь мазы пора!
Шольнить леекс мазый валост,
Лажныть, теке виресь.
Се валтнэсэ зоря палы,
Валдомгады пингесь.
Гайгить сынь эрьва вайгельсэ,
Весенень вечкевить.
Мазыйть, свежат, паро мельсэ
Весенень марявить.
Гайгить морот рузонь кельсэ,
Зэрнить—Украинань.
Эрзятнеяк морыть эйсэст,
Токшить лирань струнантъ.
Украинань парт моротне,
Теке Днепрась мазыйть.
Сынст вечксызь весе народтнэ—
Теке вадря казнеть.
Ки нолдынзе неть моротнень,
Кие сынст максынзе?
Тарас батько неть моротнень
Народнэнь казинзе.
Родной батько, олянь цеков,
Украинань церась
Ертовтынзе стака цептнень
Ды олядо морась.
Сон морась степте, Днепрадо
Украинань кельсэ,
Но чаркодсть сонзэ моронзо
Лия народт вейсэ.
Сон морась,—ламот кунсолость,
Сельведть пургасть сельмстэ.
Кургсто-кургс якиця морось
Гайгсь тыща вайгельсэ!
Истя тусть масторонь келес
Кобзарень моронзо.
Пачкодсть ошос, ливтясть велес
Сонзэ мель-валонзо.
Вай, гайгить кобзань струнатне
Сядо ийде ламо,
Ламо ютыть сыця шкатне,—
Сынь кармить морамо!
Кобзарь кайсь народонь вийсэ,—
Зярдояк а кулы.
Валонзо ломань седейсэ
Пингень-пингес улить.
Каст, цветяк, ней Украина,
Родной лавсь Тарасонь.
Тон шачтыть великой цера,
Толонь лира кастыть.
Мастор келес морот гайгить,
Оля-чиде морот!
Сынст эйсэ народной вайгель,
Тундонь мазый пора.

П. Гайни.

Колхозница Манюша*)

Мейсэ, мейсэ парозо
Колхозница Манюшань?
Мейсэ, мейсэ вадрязо
Од тейтерень-мазыйкань?
Валдо-чисэ, превесэ,
Вечкевикс обуцясо;
Шумбра-чисэ, моцесэ,
Мазы чама—лицясо:
Голбой тештеть—сельменэзэ,
Зоря-чама верезэ,
Кенерсь инзейть турванзо,
Парсей сэльгеть—черензэ.
Юты Маня икельгат—
Седей мелеть пецтясы;
Варшты Маня лангозот—
Мельзэть тундонть ледстясы.
Еще мейсэ парозо
Колхозница Манюшань?
Еще мейсэ вадрязо
Од тейтерень-мазыйкань?
Роботамсто-вардомсто
Шумбра верень псисэнзэ,
Эрьва тевень теемстэ
Сонзэ дока-чисэнзэ.
Сон ялгасто-оясто
Весемеде эряза,—
Капшить, капшить ялганзо,
А кенерить мельганзо:
Налксезь—налксить кеденэ,
Пиксезь-пиксить суронзо,—
Касыть, касыть-кепетить
Виев бурякс сюронзо.
Еще мейсэ парозо
Колхозница Манюшань?
Еще мейсэ вадрязо
Од тейтерень-мазыйкань?
Кизэнь лембе чокшнева
Весела моросонзо,
Гармония икельга
Бойка киштемасонзо:
Цяподьсынзе кеденэ,
Топадьсынзе пильгензэ,
Кишти, моры, чаравты—
Церань седейть калавты...
Теньсэ, теньсэ парозо
Колхозница Манюшань;
Теньсэ, теньсэ вадрязо
Од тейтерень-мазыйкань.

Саранск, 1936.

*) Стихотвореният печататано авторской од редакциясо.

Гете—Лермонтов.

Сэрей пандо прятне

Сэрей пандо прятне
Удыть кулыкс веть.
Сэтме яндаватне
Леткеде пешксеть.
А чельки килангось,
А сорныть лопат...
Ва, учок аламгес
Ды тонгак оймат.

Переводось **П. Гайнинь.**

Л. Сайгушев

Валске

Чилисемась якстересэ валозь—
Валскень зорясь нежной светсэ палы.
Налксить толтнэ пондакш вирентъ велькссэ,
Пельтне засто уить сэнь менельсэ.
Тусто сувось чурокстомсь... ематотсь,
Нармунь морот пилезэнь каятотсть.
Цитнить сиякс росань нурьги-керькстнэ,
Лей чиресэ ашолдыть лемзеркстнэ.
Чись кепететсь, тейтернекс мизолдозь,—
Лейсэ ведесь каршонзо цимболды.
Ведентъ велькска летьке варма налкси,
Сон волнатнень кутмори ды палси.
Пандо ало, килей роща вакссо
Сокить церат „НАТИ“ трактор лангсо.

А. Рогожин

СВЕЖА КОШТ

Вечкса пиже виренть—
Евтаса мелем:
Вирьсэ ютавтыя
Мон эйкакш пингем.
Нейгак вирень шалтось
Вечкеви монень,
Знярдояк а сизить
Те шалттонть пилень.
Ансяк вирень увтось
Седе вадря ней,—
Сон вечкевикс, паро,
Сон пецти седей.
Сон истямо шумбра,
Вий валы ломаньс.
Народоськак минек
Виев, кеме, ванькс.
Вирень тантей коштось
Одкстомты сыреть...
Народось ванстасы,
Мастором, мештеть.
Ванстасы часиянть,
Кона пек питней.
Иля низыльгавто,
Самурай, тон пейть.
Минь чавинек эйсэнк,
Порксынек ламо,
Бути таго сави—
Туйтядо калмос.

А. Панькин.

Зина

Мазый умарь чамат,
Зина, палы толкс.
Часияв эрямсонть
Цвецят горниповкс.
Лыйнить вармантъ каршо
Мишара череть,
Тон морат, паксявантъ
Гайги вайгелеть.
Эсить виев кедьсэть
Трактороньть ветят,
Нормат эйсэ ветекстъ
Яла топавтят.
Тонть моры седееть,
Налксети рунгот...
Кодамо часияв,
Мазый эрямот!
Часиянть максызе
Сталин тетянок,—
Маней-чис, валдо-чис
Сон ветицянок.

„Васень цвет“

Истямо заголовка марто те иень маень васенце читнестэ лиссь И. Прончатовонь стихень васенце сборникезэ (нолдызе Мордовской государственной издательствась). Аволь шнамонь кис улезэ евтазь, што те заголовкась пек оправдывает сборникенть содержаниянзо.

Прончатовонь истя жо, кода весе минек од поэтнэнь, улить наивной стихензэ, конатнень сон сонськак а лови стихекс, секс те сборникентень эзинзе кельгстяяк. Но неть, конат совасть сборникентень, хоть эйстэст весемезэ кеветее, кортыть седе, што поэтэсь чарькодизе эсь стиленэзэ, ды ловныцясь покш мельсэ ловносынзе сонзэ стихотворениятнень, конатнень ули эсист особенностест. Васняяк, сынь весе сермадозь поэтической кельсэ, весень эйсэ почти ули а покш сюжет.

Прончатовонь эрьва стихсэнзэ ули конкретной картина, кона саезь минек счасливой эрямостонть. Сайдяно вейке лирической стихстэ истямо отрывок:

Пек паро аштемась вальма экшсэ,
Знярдо валскенть пувты цеков вешкс.
Вана вант—тундонь мазысэ валске
Сэрьс экшелязь ванькс кельме росасо.
Кие ансяк эзь кенярдт сонензэ!
Нармунть чольнезь вастоманзо лисстъ...

Но тезэ поэтэсь эссе прядт те валскенть мазынзэ. Сон тейсь замечательной сравнения, конань ансяк поэзиясо можна евтамс:

Ах, а истя ли минек од порась
Мазылгавтомо пингенть касы?
Ды свет лангсо эрицятне моразь
Касоманок, прок тундонть вастыть!

Бути аволь ульть те сравнениясь, стихесь кодамояк впечатления аволь кадо ловныцянтень. Сонстеменэзэ а кода чарькодемс, мезе снартнесь невтемс поэтэсь. Ды вана те сравнениясь невти уш сень, што поэтэсь сермады эсинзэ кельсэ, што истямо од выражениясь седейс педи ловныцянтень.

Минек од поэтнэ весе вечксызь сермадомс счастливой эрямодонть, ламо морот посвящают Сталин ялгантень, конань гениальной руководстванзо коряс пачкодсь народось те эрямонтень.

Прончатов вейке стихсэ („Цветяк, од шкам!“) сермады:

Ки одонь валдо сельмесэ
Эрицятнеде а неи
Се толонть, конасо весень
Каземизь вождь Прометеекс?
Се толось, хоть покш пандтнэсэ
Эль полюссо, содак, эжди.
Эрямот седей лембесэ.
Вельксэть свал чикс свети
вождесь—
Сталин мердяно сонензэ.

Неть кавксо строкатне парсте а ловновить, валтнэнь арась ритмикаст, гайгить аволь поэтически. Хоть сравнениясь удачной, но валтнэ евтазь истя синдезь-мендязь, што ловныцянтень а теить паро впечатления. Бути евтамс те сравнениясь седе парсте (Прончатовонь валонзо тезэнь сатовольть), стихесь улевель пек паро, секс што ушодови ды прядови парсте, но куншкасо главнойденть евтазь аволь истя, кода требует поэзиясь поэтэнть пельде. Тень коряс эряви тонавтнемс Маяковскоень ды Джамбулонь пельде, конат евтыть эсь твореният сост пародоякпаро сравненият.

Но неть асатыкстнэнь эйстэ Прончатовонь сборниксэнть овсе аламо. Эрьва стихсэнть ули поэзия, ули мезе-бути од, конань кияк эссе евта, эрьва стихесь сермадозь парсте. Сынст ловномадо мейле ловныцянть витеви мелезэ, секс што тесэ уш арасть сеть общей валтнэ, конатнень сермадыть те шкас минек од поэтнэ.

Вана саиньк вейке моронть (10-це страница), конасонть поетэсь кармавты вейке од тейтеренть истя кортнемс эсь вечкема церанзо марто:

Валске рана, рана,
Вень чоподань срадозь,
Зярдо гуликс сэнесь
Валги паксянть мештьс,
Минь вейсэ мольдяно
Зоряс ваязь садов,
Косо цековт нурязь
Тарад лангсо вешкстъ.

Ушодови парсте ды прядовияк а беряньстэ. Молемань перть од тейтересъ сюлмавсь природантъ марто, сонензэ покш радость те валскестэнть: алужозо туи Якстере Армияв, сон тензэ ветясы алашантъ, парсейсэ викшнезь пацине максы, ды:

Сонзэ лангс ваномсто
Иля стувто эйсэнь.
Свал вечкемань толонть
Седейсэть вельмевть.

(Пезэ 4-це страницасо).

161

Советской Союзга

Сталинской Колмоце пятилеткань новостройкатне

Советэнь дворецэсь

Московсо, Кремлянть марто рядсек покш площадь лангсо воздвигается Советэнь дворецэсь — Владимир Ильич Ленинэнь памятникесь. Те зданиянтень арасть равнойть мирсэнть, сонзэ сэрезэ Ленинэнь статуянть марто — 416 метра. Американь знаменитой небоскребось — Эмпаир стэйт Билдин шпилензэ марто сэрезэ ансяк 385 метра. Парижсэ эйфелев башнясь таргавсь верев 300 метрань сэрьсэ

Трудна эстеть представить мик 100 метрань сэрьсэ Ленинэнь статуянзо, кона увенчает Дворецэнь зданиянть,

Поражает и зданиянть об'емозо — сон карми достигать 7 миллионт кубической метрат. Дворецэнь кемень залтнэстэ—покшось рассчитывается 21 тыща таркас, вишкинесь —тыща таркас. Остатка залтнэ ве шкасто кельгстить малав 15 тыща ломань. Механической транспортось — 135 эскалаторт (молиця кустимат) ды малав 200 лифтат— могут сехте нурька шкас ве этажсто омбоцес кустямс, валгстомс ламо масса ломань.

Зданиянь высотной частень фундаментэсь в основном анок. Сон представляет эйстэнзэ кавто массивной кольцат 140 и 160 метрань диаметрасо, конатне туить модас 22 метрань сэрьсэ. Фундаментсэнть смонтированнойть 280 стальной плитат, конатне кармить служамо основаниякс зданиянь стальной каркастнэнень ды колоннатненень. Неть колоннатнеде — 64, сынст монтажось ушодови маласо недлятнестэ. Те иестэ москвичтне ды сыця ломатне кармить нееме кода мирэнь величайшей зданиясь карми касомо верев.

Советэнь Дворецэсь — минек шкань замечательной сооружения. Сонзэ строямозо ушодовсь ды ютавтови Сталин ялганть непосредственной участиянзо марто.

Ромодановской райононь, Красный узел станциянь 7-це № средней школань учительницась—Шекурова Анна Павловна награжденной „Знак почета" орденсэ. СНИМКАСОНТЬ: Анна Павловна беседови эсь тонавтницянзо марто.

Фотось Сидорычевень.

„Васень цвет"

(Пезэ)

Но теде башка тейтересь—эсь родинанзо вечксы, сон патриотка, секс корты церантень, штобу сон улезэ паро боец, ды бути понги врагтнэнь „верив коморозост", сестэ:

Кулок, но иля пель,—
Ялгат илить мийть.
Коть счасиянть кисэ
Тон кадоват тозонь,
Но славанть эйстэдеть
Знамякс кандсызь ийть.

Те стихсэнть вечкемань лирикась понавсь политической лирикантъ марто. Сон сермадозь аволь коське валсо.

Сборниксэнть улить колмо стихотвореният, минек счастливой эйкакштнэнень поэтэсь алтынзе. Неть стихтнень аволь ансяк эйкакштнэ, но покштнеяк ловносызь паро мельсэ. Монь койсэ, эйкакшонь стихтнесэ Прончатов невтизе, што сон машты сермадомо. Эрьва стихсэнть невтизе эйкакштненень покш вечкеманзо, снартнят поэтэнть марто вейсэ аштемс мельс-паросо, вадяшавлик прява, но сон икельдеть туи чиезь ды поэтэсь вейке стихсэнть истя лоткавты сонзэ:

Ужо, ужо иля капша
Тон, бойкине, сэрьга вантан.
Бути мелеть, налксий пакша,
Луганть ланга кудов кандтан.

Паронь койсэ Прончатовонь васенце сборникенть коряс эряволь сермадомс седе ламо, эряволь эрьва стихенть лангс лоткамс, но вишкине статьясо весе а евтави.

Ды сави меремс нурькинестэ, што „Васень цвет" сборникесь витьсы ловныцянть мелензэ.

В. Коломасов.

Границянь Томбале

Нациятнень лигань советэнь 105-це сессиянть панжомазо

Маень 22-це чистэ Женевасо панжовсь Нациятнень Лигань Советэнь 105-це сессиясь. Сессиясонть председательствует СССР-нь представителесь Майский ялгась.

Советэнь васень заседаниясь ульнесь закрытой. Официальной отчетонть кувалт Советэсь решась чинь порядоконтень совавтомс Галифаксонь (Англия) учовиця яволявтоманзо Палестинадо вопросонть коряс. Мейле ульнесь решазь максомс Нациятнень Лигань очередной ассамблеянтень ваномас (те иень сентябрясто) Нациятнень Лигантень албанской королентъ обращениянзо протест марто Италиянть ендо Албаниянть оккупациянзо каршо. Решазь, што китайской аппеляциядонть, Аландской островтнеде ды Палестинадонть вопростнэ кармить улеме чинь порядокс совавтозь Советэнь заседаниянть панжома чистэнзэ.

(ТАСС).

Токиосо покш пожартнэ

Маень 21—22-це читнестэ Токиосо (Япония) теевсть покш пожарт, конат истожасть зярыя металлургической, од машиностроительной заводт ды 412 жилой кудот. Улить человеческой ламо жертват. Тыщат ломать кадовсть кудовтомо.

(ТАСС).

Чехо-Словакиясо горняктнэнь забастовкатне

Кладненской горно-промышленной районсонть (Чехия) меельсь читнестэ ульнесть шахтертнэнь зярыя стачкат. Энгертэнь ды Кибекень шахтатнесэ робочейтне колмо часонь перть эсть лисне шахтатнень эйстэ ушов, вешсть зарплатань кастома. Неть шахтатнень кардайсэнть ульнесь массовой митинг, кона кандсь антифашистской характер.

Гестапось Кладненской районсо тейни шахтатнесэ оружиянь вешнемат ды обыскт.

(ТАСС).

Военно-политической союздо германо-итальянской договоронть подписаниясь

Маень 22-це чистэ Берлинсэ ульнесь подписан военно-политической союздо германо-итальянской договорось. Те договоронть кувалт кавонест енкстнэ обязуются макснемс вейкест-вейкест туртов политической ды дипломатической поддержка, войнань случайстэнть жо вейкест-вейкест туртов максыть лезкс эсист вооруженной вийтнесэ.

(ТАСС).

США-со малолитражной автомобилень од тип

США-со конструировазь малолитражной автомобилень од тип. Сонзэ кувалмозо 10 футт, 4,5 футт сэрезэ ды сталмозо 925 фунт (2.752 фунт весэнть таркас, конат улить неень американской автомобиленть). Сонзэ эйс кельгить 4 ломать, тезэнь ветицянтькак ловозь. Моторось двухцилиндровой, авиационной типень. Автомобилесь развивает скоростензэ 80 километрат часонтень. Те автомобиленть основной особенностезэ— экономичность. Сон весемезэ расходови вейке галон бензин 80 километрань тарка ютамосонть. (Галонось—3,7 литрат).

(ТАСС).

Сермань кантлицятне, почтань весе отделениятне примить 1939 иень кадовикс ковтнес

„Пионерэнь вайгель"

эйкакшонь журналонть лангс

СЕРМАДСТОМА

Журналось ковозонзо лиси весть. Эрьва номерсэнть кармить улеме печатазь эйкакштнень туртов рузонь ды эрзянь писательтнень, поэттнэнь стихт, очеркт, загадкат, евкст ды лият. Журналонь эрьва номерэсь парсте иллюстрируется. Художественной произведениятнень печатамодонть башка журналсонть кармить улеме эйкакштненень чаркодевикстэ евтнезь минек масторонь ды омбо мастортнэсэ событиятне.

Эрьва эйкакшось, эрьва пионерэсь, тонавтницясь ловнозо эрзянь кельсэ эсь журналонть.

Капшадо сермадстомо!

СЕРМАДСТОМАНЬ ПИТНЕСЬ:

вейке ковс—20 трешннкт, колмо ковс—60 трешникт, вейке иес — 2 целиовойть 40 трешникт.

Ответ. редакторось В. ЗАХАРОВ.

Уп. Главлита № А—259—208. Зак. № 2074. г. Саранск, тип. „Кр. Октябрь". Редакциянть адресэзэ: Саранск, Советская ул., Дом Печати